

LOCAL CONDITIONS	MIESTNE PODMIENKY
<p><i>Citibank Europe plc with its registered seat at 1 North Wall Quay, Dublin 1, Republic of Ireland, registered with the Companies Registration Office, registration number 132781, conducting its business activity in the Slovak Republic through Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky with its registered seat at Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, Slovak Republic, business number 36 861 260, registered with the Commercial Register of District Court Bratislava I, Section Po, Insert No. 1662/B (the "Bank")</i></p>	<p><i>Citibank Europe plc so sídlom na 1 North Wall Quay, Dublin 1, Írsko, zapísaná na Úrade pre registráciu spoločností pod číslom 132781, prevádzkujúca svoju podnikateľskú činnosť v Slovenskej republike prostredníctvom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 861 260, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1662/B (ďalej len „Banka“)</i></p>
<p>1. Master Account and Service Terms and General Account Conditions</p>	<p>1. Rámcové podmienky vedenia Účtov a poskytovania Služieb a Všeobecné podmienky vedenia účtov</p>
<p>1.1 These Local Conditions for Accounts held and Services provided in the Slovak Republic ("Local Conditions") supplement and/or amend and are to be read together with (i) the Master Account and Service Terms ("MAST") and Confidentiality and Data Privacy Conditions ("CDPC") of the Bank or (ii) in the event the Bank already maintains Account(s) for the Customer, any predecessor terms and conditions to the MAST and CDPC including, for example, the General Account Conditions ("GAC").</p>	<p>1.1 Tieto Miestne podmienky vedenia Účtov a poskytovania Služieb v Slovenskej republike (ďalej len „Miestne podmienky“) dopĺňajú a/alebo menia (i) Rámcové podmienky vedenia Účtov a poskytovania Služieb (Master Account and Service Terms) (ďalej len „MAST“) a Podmienky mlčanlivosti a ochrany dôvernosti údajov (Confidentiality and Data Privacy Conditions) (ďalej len „CDPC“) Banky alebo (ii) v prípade, ak Banka už vedie Účty pre Klienta, akékoľvek podmienky účinné pred vydaním MAST, vrátane najmä Všeobecných podmienok vedenia účtov (General Account Conditions) (ďalej len „GAC“) a CDPC Banky a ktoré sú ich neoddeliteľnou súčasťou.</p>
<p>1.2 Terms not otherwise defined herein shall have the meanings assigned to such terms in the MAST (or GAC as the case may be) or CDPC.</p>	<p>1.2 Pojmy použité a nedefinované v týchto Miestnych podmienkach majú význam, ako je definovaný v MAST (alebo prípadne v GAC) alebo v CDPC.</p>
<p>2. Set-Off</p>	<p>2. Započítanie</p>
<p>2.1 The Bank may set off any funds (both matured and unmatured) on any Account against any obligation (matured or unmatured) of the Customer to the Bank, regardless of the place of payment or currency of these funds and obligations. Funds and obligations denominated in foreign currency shall be set off using the exchange rate applicable to the purchase of such foreign currency which appears on the exchange rate list that is published by the Bank and is in force as at the date of the set-off.</p>	<p>2.1 Banka je oprávnená započítať akékoľvek peňažné prostriedky (splátne i nesplátne) vedené na ktoromkoľvek Účte proti akémukoľvek záväzku Klienta voči Banke bez ohľadu na miesto platenia alebo menu týchto peňažných prostriedkov, resp. záväzkov. Peňažné prostriedky a záväzky denominované v zahraničnej mene budú započítané s použitím výmenného kurzu pre nákup príslušnej zahraničnej meny, ktorý je uvedený v kurzovom lístku zverejnenom Bankou platnom k dátumu započítania.</p>
<p>2.2 Any provisions of the Slovak Commercial Code (act no. 513/1991 Coll. as later amended) that are in conflict with clause 2.1 above, shall not be applicable to the extent of that conflict.</p>	<p>2.2 Akékoľvek ustanovenia slovenského Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb. v platnom znení), ktoré sú v rozpore s ustanoveniami uvedenými v odseku 2.1 vyššie sa nebudú aplikovať v rozsahutakéhotorozporu.</p>
<p>3. Place of Performance</p>	<p>3. Miesto plnenia</p>
<p>Without limiting clause 8.3 of the MAST (or GAC as the case may be) in relation to the governing law of the Account, the place of payment of obligations relating to the Accounts and the business relations between the Bank and the Customer in the Slovak Republic is the business premises of the Bank in the Slovak Republic.</p>	<p>Bez obmedzenia odseku 8.3 MAST (alebo prípadne GAC) v súvislosti s rozhodným právom k Účtu, miestom úhrady záväzkov týkajúcich sa Účtov a obchodných vzťahov medzi Bankou a Klientom v Slovenskej republike sú obchodné priestory Banky v Slovenskej republike.</p>
<p>4. Handling the Account and Funds in the Account</p>	<p>4. Používanie Účtu a finančných prostriedkov na Účte</p>
<p>The Customer shall enter into transactions with the Bank solely on its own account and shall only use funds in its exclusive ownership for such transactions. If the Customer contemplates entering into a transaction using funds owned by a third party, or for the account of a third party, the Customer shall disclose the identity of that third party to the Bank as required by the applicable laws and shall provide the Bank written consent from that third party authorising the use of its funds. If the Customer fails to provide the Bank with</p>	<p>Klient je povinný pri vykonávaní všetkých obchodov s Bankou používať len prostriedky vo svojom výlučnom vlastníctve a vykonávať bankové obchody na svoj vlastný účet. V prípade, ak Klient zamýšľa vykonať obchod s použitím prostriedkov vo vlastníctve tretej osoby alebo na jej účet, Klient je povinný identifikovať takúto osobu voči Banke v súlade s príslušnými právnymi predpismi a predložiť Banke písomný súhlas tretej osoby s takýmto použitím jej prostriedkov. Pokiaľ Klient nepredloží Banke</p>

<p>the required information in relation to a transaction purported to use the funds of, or be for the account of, a third party, then the Customer is deemed to have submitted to the Bank, with respect to that transaction, a statement to the effect that the transaction is to be closed with its own funds and for its own account.</p>	<p>požadované informácie v súvislosti s obchodom, pri ktorom sa majú použiť prostriedky tretej osoby alebo sa má taký obchod vykonať na účet tretej osoby, potom sa má za to, že Klient pri vykonaní takého obchodu poskytol Banke vyhlásenie o tom, že obchod vykonáva s prostriedkami vo svojom vlastníctve a na vlastný účet.</p>
<p>5. Interest, Fees and Charges</p>	<p>5. Úroky a poplatky</p>
<p>5.1 The Bank may charge and Customer is obligated to pay all fees for Accounts and Services and overdraft interest and other amounts owed to the Bank (including default interest). The Bank shall notify the Customer of the amount of the fees and the reference rate and margin used to calculate credit, debit and default interest in the Schedule of Charges (as defined in clause 5.4 below). The Bank may modify such fees and such reference rate and margin upon fifteen (15) days' notice (but subject to any legal requirement for a different notice period) by publishing a revised Schedule of Charges in accordance with clause 5.4.</p>	<p>5.1 Banka je oprávnená účtovať a Klient je povinný platiť všetky poplatky za Účty a Služby a úroky z kontokorentných úverov a iné sumy dlžné v prospech Banky (vrátane úrokov z omeškania). Banka oznámi Klientovi výšku poplatkov a referenčnú sadzbu a maržu použitú pri výpočte kreditných a debetných úrokov a úrokov z omeškania v Sadzobníku poplatkov (ako je definovaný v článku 5.4 nižšie). Banka môže zmeniť takéto poplatky a referenčnú sadzbu a maržu za predpokladu oznámenia pätnásť (15) dní vopred (avšak s prihliadnutím na príslušnú zákonnú povinnosť upravujúcu inú lehotu pre oznámenie vopred) zverejnením zmeneného Sadzobníka poplatkov v súlade s odsekom 5.4.</p>
<p>5.2 The Customer is also obligated to pay any amounts that the Bank is required to collect on behalf of any governmental authority, including, but not limited to, any taxes due on Accounts, Services and earned interest.</p>	<p>5.2 Klient je taktiež povinný uhrádzať akékoľvek sumy, na ktorých inkaso je Banka povinná v mene ktoréhokoľvek štátneho orgánu vrátane, ale nie výlučne akýchkoľvek daní splatných v súvislosti s Účtami, Službami a naakumulovanými úrokmi.</p>
<p>5.3 Unless otherwise agreed in writing, the Bank may debit any Account for fees, interest or other amounts due to the Bank.</p>	<p>5.3 Ak nie je písomne dohodnuté inak, Banka môže debetovať Účty o poplatky, úroky alebo iné sumy splatné v prospech Banky.</p>
<p>5.4 Details of any relevant interest rates (including debit, credit and default interest rates) and other fees (including any fees applicable to unauthorised debit balance of current Accounts) will be published on the Bank's website, made available at the Bank's business premises in the Slovak Republic or may be otherwise agreed with the Customer from time to time ("Schedule of Charges").</p>	<p>5.4 Podrobnosti o akýchkoľvek relevantných úrokových sadzbách (vrátane sadzieb debetných a kreditných úrokov a úrokov z omeškania) a iných poplatkoch (vrátane akýchkoľvek poplatkov aplikujúcich sa na nepovolený debetný zostatok na Účtoch) budú zverejnené na webovom sídle Banky, budú dostupné v obchodných priestoroch Banky v Slovenskej republike alebo môžu byť inak priebežne dohodnuté s Klientom (ďalej len "Sadzobník poplatkov").</p>
<p>5.5 If the Customer is in default in the settlement of any payment liability, the Bank may, in addition to requesting the payment from the Customer, charge default interest to the Customer at the rate set out in the Schedule of Charges accruing on the overdue amount, starting from the date on which the amount was due for payment, even if such default interest was not charged by Bank on the relevant bank statements. If the Bank omits or delays in charging default interest, there shall be no waiver or forbearance by the Bank of its right to charge default interest.</p>	<p>5.5 Ak je Klient v omeškaní s platením akéhokoľvek peňažného záväzku, je Banka popri plnení záväzku oprávnená požadovať od Klienta aj úroky z omeškania v sadzbe uvedenej v Sadzobníku poplatkov z dlžnej sumy, počnúc dňom splatnosti dlžnej sumy, s ktorou je v omeškaní, a to aj vtedy, ak takéto úroky z omeškania neboli vyúčtované Bankou na príslušných výpisoch z účtu. V prípade, že Banka opomenie alebo sa omešká s vyúčtovaním úrokov z omeškania, táto skutočnosť sa nebude považovať za zrieknutie alebo vzdanie sa práva na úroky z omeškania zo strany Banky.</p>
<p>5.6 The Bank shall, at intervals determined by the Bank but in any case, not less than once per annum: 5.6.1 Where there is a credit balance on the relevant Account, credit that Account with all interest to which the Customer is entitled, or 5.6.2 Where there is a debit balance on the relevant Account, debit the Account with all interest to which the Bank is entitled.</p>	<p>5.6 V intervaloch určených Bankou, avšak v každom prípade najmenej raz ročne Banka: 5.6.1 pripíše na Účet všetky úroky, na ktoré má Klient právo, ak je na príslušnom Účte kreditný zostatok, alebo 5.6.2 odpíše z Účtu všetky úroky, na ktoré má Banka právo, ak je na príslušnom Účte debetný zostatok.</p>
<p>6. Account Statements</p>	<p>6. Výpisy z účtov</p>
<p>6.1 The Customer will be able to access information relating to the payment transactions on the Accounts available to the Customer in electronic form using the Bank's electronic banking system (the "Electronic Banking System"), and that, in addition to such access, the Bank shall, unless otherwise agreed with the Customer, provide the Customer with paper based bank statements on at least an annual basis. The Bank's bank statements shall specify all the credit</p>	<p>6.1 Klient bude môcť získať informáciu týkajúcu sa platobných operácií na Účtoch v elektronickej forme s použitím systému elektronickeho bankovníctva Banky (ďalej len "Systém elektronickeho bankovníctva") a okrem takéhoto prístupu Banka poskytne Klientovi (ak nebude dohodnuté inak) výpisy z účtu v papierovej forme najmenej raz za rok. Vo výpisoch z účtu Banky budú uvedené všetky kreditné a debetné transakcie na Účte a celkový</p>

and debit transactions on the Account, and its overall balance.	zostatok na Účte.
6.2 The Bank may at any time credit or debit any Account, as appropriate, in order to correct any error made by the Bank affecting the balance of the Account. The Bank shall notify the Customer of each such correction made.	6.2 Banka má právo kedykoľvek odpísaním z účtu alebo pripísaním na účet opraviť všetky chyby spôsobené Bankou, ktoré majú vplyv na zostatok na Účte. Banka každú takúto opravu oznámi Klientovi.
7. Special Provisions Applicable to Electronic Banking	7. Osobitné ustanovenia pre elektronické bankovníctvo
This clause 7 of these Local Conditions shall only apply to the Customer's use of the Electronic Banking System, based on which there is a direct "on-line" electronic connection between the Bank and the Customer. Additional terms and conditions of using the Electronic Banking System (e.g. conditions of use of mobile Access to CitiDirect) shall be published by the Bank on its website or at the business premises of the Bank in the Slovak Republic.	Tento článok 7 Miestnych podmienok sa použije len vtedy, ak Klient využíva Systém elektronického bankovníctva, na základe ktorého dochádza k priamemu „on-line“ elektronickému styku medzi Bankou a Klientom. Ďalšie podmienky používania Systému elektronického bankovníctva (napr. podmienky používania mobilného prístupu do CitiDirect-u) Banka zverejní na svojom webovom sídle alebo v prevádzkových priestoroch v Slovenskej Republike.
7.1 Electronic Banking Services	7.1 Služby elektronického bankovníctva
7.1.1 The Bank may allow the Customer to use the following electronic banking services provided through the Electronic Banking System: a) Direct (on-line) access to information concerning designated Accounts of the Customer, b) Access to data files containing information concerning designated Accounts of the Customer, c) Giving of instructions to the Bank via electronic media (including payment initiation), d) Automated transmission of files and reports with data concerning designated Accounts of the Customer, e) Transmission of designated information to electronic e-mail address or to a mobile phone number provided to the Bank by the Customer in the form of SMS messages (so-called notification of events), or f) Other electronic services, which the Bank agrees to provide to the Customer, (each an "Electronic Service" and collectively the "Electronic Services").	7.1.1 Banka môže umožniť Klientovi využívanie nasledovných elektronických bankových služieb, poskytovaných prostredníctvom Systému elektronického bankovníctva: a) priamy (on-line) prístup k informáciám o určených Účtoch Klienta, b) prístup k dátovým súborom obsahujúcim informácie o určených Účtoch Klienta, c) udeľovanie pokynov Banke elektronickou cestou (vrátane posielania platobných príkazov), d) automatizované doručovanie súborov a reportov s informáciami o určených Účtoch Klienta, e) zasielanie určených informácií na elektronickú (e-mailovú) adresu alebo na mobilný telefón vo forme SMS (tzv. notifikácia udalostí), alebo f) inú elektronickú službu na poskytnutie ktorej Klientovi sa Banka zaviazuje (ďalej jednotlivo „Elektronická služba“ alebo spoločne „Elektronické služby“).
7.1.2 If the Customer uses an Electronic Service, which is based on transmission of information through a global communication network (internet), by signing the relevant form published by the Bank, in which such Electronic Services are selected, the Customer agrees to the provision of the Services through the internet.	7.1.2 V prípade, ak Klient využíva Elektronickú službu, ktorá využíva prenos informácií cez globálnu komunikačnú sieť (internet), podpisom príslušného formulára zverejneného Bankou, na základe ktorého k zvolienu tejto Elektronickej služby dôjde, Klient súhlasí s poskytovaním Služieb prostredníctvom internetu.
7.1.3 If the Customer selects the "automated transmission of files and reports" Electronic Service, under which it requests sending of specific information to a pre-determined electronic (e-mail) address, the Bank shall make available such an Electronic Service on the condition that the Customer notifies the Bank of a secure electronic message (e-mail) address for that information is to be sent to and imports to the Electronic Banking System a public section of a personal digital certificate. The term "personal digital certificate" means a certificate issued by an authorised third party which makes it possible to digitally undersign and encrypt an electronic (e-mail) message, preventing its abuse by unauthorised parties. The Customer shall obtain a personal digital certificate from an authorised provider at its own expense. The Bank shall not be liable for any lack of compatibility between the personal digital certificate and the Electronic Banking System.	7.1.3 V prípade, ak si Klient zvolí Elektronickú službu s názvom „automatizované doručovanie súborov a reportov“, na základe ktorej si bude žiadať zasielať určené informácie na vopred určenú elektronickú (e-mailovú) adresu, potom Banka sprístupní takú Elektronickú službu za podmienky, že Klient oznámi Banke tzv. zabezpečenú e-mailovú adresu, na ktorú majú byť informácie zasielané a importuje do Systému verejnú časť osobného digitálneho certifikátu. „Osobný digitálny certifikát“ je certifikát, vydaný na to oprávnenou treťou stranou, ktorý umožňuje digitálne podpísať a zakódovať elektronickú (e-mailovú) správu, čím zamedzí jej zneužitie neoprávnenými osobami. Klient si zabezpečí osobný digitálny certifikát u oprávneného poskytovateľa na vlastné náklady. Banka nezodpovedá za akékoľvek nedostatky kompatibility osobného digitálneho certifikátu so Systémom elektronického bankovníctva.
7.1.4 The Customer's shall only be entitled to use the Electronic Banking System and the Electronic Services in accordance with, and subject to, any relevant operating manual or user guides relating to the Electronic Banking System and the relevant Electronic Services published by the Bank from time to time.	7.1.4 Klient bude oprávnený využívať Systém elektronického bankovníctva a Elektronické služby v súlade s podmienkami návodov na použitie alebo užívateľských príručiek týkajúcich sa Systému elektronického bankovníctva a príslušných Elektronických služieb priebežne zverejňovaných zo strany Banky.

7.2 User Profiles	7.2 Užívateľské profily
<p>7.2.1 The Customer shall be liable for the selection of, and the scope of access rights of, persons authorised by the Customer to access and use the Electronic Banking System in accordance with the process set out in the relevant operating manual or user guides (“Users”) and persons authorised by the Customer to create new profiles for Users, and to change the settings of existing profiles of Users (that is performing an administration function) (“Administrators”) and the setting of User and Administrator profiles by the Bank.</p>	<p>7.2.1 Klient zodpovedá za výber a rozsah prístupových práv osôb, ktoré budú Klientom splnomocnené k prístupu a používaniu Systému elektronického bankovníctva v súlade s procesom uvedeným v príslušných návodoch na použitie alebo užívateľských príručkách (ďalej len „Užívateľia“) a osôb, ktoré Klient splnomocní na vytváranie nových profilov Užívateľov a na zmenu nastavení existujúcich profilov Užívateľov (funkcia administrovania) (ďalej len „Administrátori“) a nastavenia Užívateľských a Administrátorských profilov zo strany Banky.</p>
<p>7.2.2 The Customer shall inform the Bank of any new Users, using a form compiled by the Bank. The Customer shall disclose to the Bank identification data of the person for whom a User profile is to be created and it shall provide to the Bank collaboration necessary to check the identity of such a person. The Customer agrees to disclose such information within a reasonable period prior to the creation of the relevant User profile so that the Bank may check such information. The Customer acknowledges and agrees that new Users will not be able to approve transactions, unless the requirements set out in this clause 7.2.2 are fulfilled.</p>	<p>7.2.2 Klient bude oznamovať Banke všetkých nových Užívateľov na formulári vyhotovenom Bankou. Klient bude informovať Banku o identifikačných údajoch osoby, ktorej užívateľský profil bude vytvorený a zároveň poskytne Banke súčinnosť potrebnú na overenie identifikácie takejto osoby. Klient sa zaväzuje poskytnúť takéto informácie v primeranej lehote pred vytvorením príslušného užívateľského profilu tak, aby Banka mohla riadne overiť takéto informácie. Klient súhlasí a berie na vedomie, že noví Užívateľia nebudú schopní schváliť obchody, ak nebudú splnené požiadavky tohto odseku 7.2.2.</p>
<p>7.2.3 The Customer shall be fully liable for the conduct of each User and Administrator, which directly or indirectly involves the Electronic Banking System. Similarly, the Customer shall be fully liable for the granting of User rights to, and the setting of User profiles for, additional Users, and for the scope of such rights (e.g. authorisation to act individually, jointly, or subject to certain limitations). If the Customer wishes to replace the Administrator, it shall request the Bank to do so using a form compiled by the Bank.</p>	<p>7.2.3 Klient zodpovedá v plnom rozsahu za konanie každého Užívateľa a Administrátora priamo alebo nepriamo súvisiace so Systémom elektronického bankovníctva. Rovnako Klient zodpovedá v plnom rozsahu za udelenie užívateľských práv a nastavenie užívateľských profilov pre ďalších Užívateľov a za rozsah týchto oprávnení (napr. oprávnenie konať samostatne, spoločne alebo s určitými obmedzeniami). V prípade, ak si Klient želá zmeniť osobu Administrátora, je povinný požiadať o to Banku na formulári vyhotovenom Bankou.</p>
<p>7.2.4 The Customer acknowledges and agrees that all the User profiles, including the relevant passwords, shall be administered by Administrators and that the Customer shall be fully liable for the actions of each Administrator. The Customer shall develop and follow internal procedures to ensure safe use and storage of passwords.</p>	<p>7.2.4 Klient súhlasí a berie na vedomie, že všetky užívateľské profily, vrátane príslušných hesiel, budú v správe Administrátorov, a že Klient je plne zodpovedný za konanie každého Administrátora. Klient sa zaväzuje vyvinúť a dodržiavať vnútorné postupy týkajúce sa bezpečnosti používania hesiel a ich bezpečného uchovávaní.</p>
8. Confidentiality and Data Privacy	8. Zachovanie dôvernosti informácií a ochrana údajov
<p>Without limiting the Bank’s rights under Clause 5 of the CDPC, the term “Confidential Information” where the Disclosing Party is the Customer as defined in CDPC, shall also include any information relating to the creditworthiness or reliability of the Customer as to the settlement of its liabilities, including information collected by the Bank in the course of negotiations leading to the closure of any transaction, to the extent defined by the Slovak Banking Act (the act no. 483/2001 Coll. on banks as late amended), including information having nature of bank secret pursuant to Banking Act as well as business secret pursuant to Commercial Code.</p>	<p>Bez obmedzenia práv Banky v zmysle článku 5 CDPC, pojem „Dôverné informácie“ ak je Poskytujúcou stranou Klient, ako je definovaný v CDPC, zároveň zahŕňa akékoľvek informácie týkajúce sa bonity alebo dôveryhodnosti Klienta pokiaľ ide o uhrádzanie jeho záväzkov, vrátane informácií získaných Bankou v priebehu rokovaní vedúcich uzavretiu akéhokoľvek obchodu, v rozsahu definovanom slovenským Zákonom o bankách (zákon č. 483/2001 Z.z. o bankách v znení neskorších predpisov) a vrátane informácií tvoriace bankové tajomstvo podľa Zákona o bankách a obchodné tajomstvo podľa Obchodného zákonníka.</p>
9. Force Majeure, Liability of the Bank	9. Vyššia moc, zodpovednosť Banky
<p>9.1 The Bank shall not be liable for any damage or other consequences caused by forged or incorrectly filled-in money transfer orders, instructions or other documents, or by submittal of forged or altered documents and deeds, which the Bank could not have recognised even if exercising due care.</p>	<p>9.1 Banka nezodpovedá za škody alebo iné dôsledky spôsobené falšovaním alebo nesprávnym vyplnením prevodných príkazov, pokynov alebo iných dokladov, alebo predložením falšovaných alebo pozmeňovaných dokladov a listín, ktoré Banka nemohla rozpoznať ani privynaložením primeranej starostlivosti.</p>
<p>9.2 The Bank shall not be liable to the Customer for any damage caused by abuse of signature specimen of authorised persons or other means of control used by the Bank and the Customer to check the identity of persons acting on behalf of the Customer, unless such abuse occurs as a result of misconduct or gross negligence on the part of the Bank.</p>	<p>9.2 Banka nezodpovedá Klientovi za škodu spôsobenú zneužitím podpisových vzorov oprávnených osôb alebo iných kontrolných prostriedkov používaných Bankou a Klientom na overenie identity osôb konajúcich za Klienta, s výnimkou ak k takému zneužitiu dôjde v dôsledku úmyselného konania alebo hrubej nedbanlivosti na strane Banky.</p>
<p>9.3 The Customer agrees that internet communications, including</p>	<p>9.3 Klient súhlasí a berie na vedomie, že používanie internetových</p>

<p>but not limited to Electronic Services, may not be secure and that use of the internet for transmission of data or electronic access to transactions may be affected by malfunctions or breakdown of such networks, delayed transmission, computer virus, or unauthorised hacking by a third party (including abuse of username or password with the aim to access the relevant system). This may result in, among other things, loss, alteration, or abuse of data. The Customer agrees that the Bank shall not be liable for any loss or damage directly or indirectly arising in connection with Customer's use of the internet to transmit data or access transactions, unless the damage occurs as a result of breach of duties on the side of the Bank.</p>	<p>komunikácií, vrátane, ale nie výlučne Elektronických služieb nemusí byť bezpečné a používanie internetu pre prenos dát alebo elektronický prístup k obchodom môžu byť ovplyvnené poruchou alebo prerušením prevádzky takejto siete, zdržaním pri prenose, počítačovým vírusom alebo neoprávneným napadnutím treťou osobou (vrátane zneužitia užívateľského mena alebo prístupového hesla s cieľom získať prístup k relevantnému systému). Vyššie uvedené môže mať za následok okrem iných stratu, pozmenenie alebo zneužitie dát. Klient súhlasí, že Banka nezodpovedá za akékoľvek škody alebo straty priamo alebo nepriamo vzniknuté v súvislosti s použitím internetu Klientom pre prenos dát alebo prístup k obchodom, s výnimkou prípadov, keď k takejto škode došlo z dôvodu porušenia povinnosti zo strany Banky.</p>
<p>10. Protection of Deposits</p>	<p>10. Ochrana vkladov</p>
<p>Citibank Europe plc is a member of Ireland's deposit guarantee scheme (DGS). The DGS can pay compensation to depositors in relation to eligible deposits if a bank is unable to meet its financial obligations. Claims under the DGS are subject to specific rules on eligibility and maximum limits on compensation. Further information about the compensation provided by the DGS can be obtained from the DGS website at www.depositguarantee.ie.</p>	<p>Citibank Europe plc je súčasťou Systému ochrany vkladov (Deposit Guaranty Scheme – DSG) Írskej republiky. Tento Systém ochrany vkladov môže vyplácať náhrady vkladateľom za chránené vklady, ak banka nie je schopná plniť svoje finančné záväzky. Na výplatu zo Systému ochrany vkladov sa vzťahujú osobitné podmienky, týkajúce sa spôsobilosti vkladov a limitov náhrad za chránené vklady. Podrobné informácie o podmienkach náhrady vkladov podľa tohto Systému ochrany vkladov sú uvedené na webovom sídle DSG www.depositguarantee.ie.</p>
<p>11. Provision of Payment Services</p>	<p>11. Poskytovanie platobných služieb</p>
<p>11.1 General Provisions on Payment Services</p>	<p>11.1 Všeobecné ustanovenia o platobných službách</p>
<p>11.1.1 Clause 11 of these Local Conditions shall apply to any provision of payment services by the Bank in the Slovak Republic as defined in the Directive 2007/64/EC of the European Parliament and of the Council on payment services in the internal market (the "PSD1"), Directive 2015/2366 of the European Parliament and of the Council on payment services in the internal market (the "PSD2") and the Payment Services Act (the act no. 492/2009 Coll. as later amended). The term "payment instrument" includes any personalised device or set of procedures used by the Customer to initiate an instruction or other Communication.</p>	<p>11.1.1 Článok 11 týchto Miestnych podmienok bude aplikovateľný v prípade, kedy Banka poskytuje v Slovenskej republike platobné služby ako sú definované v Smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES o platobných službách na vnútornom trhu (ďalej len "Smernica PSD1"), Smernici Európskeho parlamentu a Rady 2015/2366 o platobných službách na vnútornom trhu (ďalej len "Smernica PSD2") a v Zákone o platobných službách (zákon č. 492/2009 Z.z. v znení neskorších predpisov); pojem "platobný prostriedok" zahŕňa akýkoľvek personalizovaný prostriedok alebo súbor postupov aplikovaných Klientom za účelom iniciovania pokynu alebo inej Komunikácie.</p>
<p>11.1.2 The Bank shall provide payment services pursuant to the Payment Services Act to the extent defined in the applicable documents, including, but not limited to, these Local Conditions, the MAST (or GAC as the case may be), the Account Agreement, Schedules of Charges, agreements for Services, any other documents incorporated by reference into the preceding documents, and any special or additional terms and conditions applicable to the Customer, which involve provision of payment services and which are agreed in writing with the Customer or made available by the Bank to the Customer on the Bank's website and at its business premises in the Slovak Republic or otherwise notified to the Customer from time to time (mainly in the "Information concerning terms and conditions on provision of the payment services of Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky"). Such documents, together, constitute a "framework contract" for the purposes of the Payment Services Act (the "Framework Contract").</p>	<p>11.1.2 Banka poskytuje platobné služby podľa Zákona o platobných službách v rozsahu stanovenom v príslušných dokumentoch, vrátane, ale nie výlučne, v týchto Miestnych podmienkach, v MAST (alebo prípadne v GAC), v zmluve o vedení účtu, v Sadzobníkoch poplatkov, v zmluvách o službách a iných súvisiacich dokumentoch, na ktoré vyššie uvedené dokumenty odkazujú a akýchkoľvek osobitných alebo dodatočných podmienkach vzťahujúcich sa na Klienta, ktoré zahŕňajú poskytovanie platobných služieb, a ktoré sú dohodnuté s Klientom písomne alebo sprístupnené Bankou Klientovi na webovom sídle Banky a v jej obchodných priestoroch v Slovenskej republike alebo inak priebežne oznamované Klientovi (najmä v "Informáciách o podmienkach poskytovania platobných služieb Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky"). Takéto dokumenty spoločne tvoria "rámčovú zmluvu" pre účely Zákona o platobných službách (ďalej len "Rámcová zmluva").</p>
<p>11.1.3 Where the Bank provides payment services to the Customer, the Customer agrees that it does not constitute a "consumer" for the purposes of the PSD1, PSD2 and the Payment Services Act, and that all the provisions of applicable law or regulation relevant to payment services that are applicable to consumers are excluded to the maximum extent permitted. The Bank shall not be liable to the Customer for any non-fulfillment of information duties relating to consumers under the provisions of the Payment Services Act. The</p>	<p>11.1.3 V prípadoch, kedy Banka poskytuje platobné služby Klientovi, Klient súhlasí, že nie je "spotrebiteľom" pre účely Smernice PSD1, Smernice PSD2 a Zákona o platobných službách, a že všetky ustanovenia príslušného zákona alebo nariadenia vzťahujúceho sa na platobné služby, ktoré sa vzťahujú na spotrebiteľov sú vylúčené v maximálnom povolenom rozsahu. Banka nebude zodpovedať Klientovi za nesplnenie informačných povinností týkajúcich sa spotrebiteľov v zmysle ustanovení Zákona o platobných službách.</p>

<p>Payment Services Act defines “consumers” for the purposes of provision of payment services as individuals, who enter and perform agreements involving provision of payment services for purposes other than their trade, business, or profession.</p>	<p>Zákon o platobných službách definuje “spotrebiteľov” pre účely poskytovania platobných služieb ako fyzické osoby, ktoré uzatvárajú a plnia dohody zahŕňajúce poskytovanie platobných služieb pre účely iné než výkon podnikania alebo povolania.</p>
<p>11.1.4 Unless otherwise agreed in writing with the Customer (including under the Framework Contract), the Customer may request that the Bank undertake corrective actions and operations in relation to a payment transaction within six (6) months after the settlement date of the relevant payment transaction.</p>	<p>11.1.4 Ak nie je s Klientom písomne dohodnuté inak (vrátane Rámcovej zmluvy), Klient je oprávnený požiadať Banku, aby vykonala nápravné opatrenia v súvislosti s platobnou operáciou do šiestich (6) mesiacov od dátumu úhrady príslušnej platobnej operácie.</p>
<p>11.2 Liability for the Provision of Payment Services</p>	<p>11.2 Zodpovednosť za poskytovanie platobných služieb</p>
<p>11.2.1 Unless provided otherwise, the Customer shall bear all losses relating to unauthorised payment transactions resulting from the use of a lost or stolen payment instrument or an abuse of a payment instrument by an unauthorised party, if caused by the Customer’s intentional, negligent, grossly negligent or fraudulent failure to safeguard payment instruments as agreed in writing with the Bank (including in the Framework Contract).</p>	<p>11.2.1 Ak nie je uvedené inak, Klient bude znášať všetky straty týkajúce sa neoprávnených platobných operácií realizovaných v dôsledku použitia strateného alebo ukradnutého platobného prostriedku alebo zneužitia platobného prostriedku neoprávnenou osobou, ak sú spôsobené úmyselným konaním Klienta, nedbanlivosťou Klienta, hrubou nedbanlivosťou Klienta alebo podvodným konaním pri ochrane platobných prostriedkov, ako je písomne dohodnuté s Bankou (vrátane Rámcovej zmluvy).</p>
<p>11.2.2 The “gross negligence” of the Customer shall include, but not be limited to, any breach of the duty of the Customer relating to the treatment of payment instruments as agreed in writing with the Bank (including in the Framework Contract), disclosure of security codes or any other personalised security feature (together the “Security Code”) to a party other than an authorised party, storage or placement of the Security Code with the payment instrument or in a location that is accessible by third parties, or use of the Security Code or the payment instrument on uncertified websites.</p>	<p>11.2.2 “Hrubou nedbanlivosťou” Klienta sa rozumie najmä, ale nie výlučne akékoľvek porušenie povinnosti Klienta týkajúcej sa zaobchádzania s platobnými prostriedkami, ktorá je dohodnutá písomne s Bankou (vrátane Rámcovej zmluvy), poskytnutie bezpečnostných kódov alebo akýchkoľvek iných personalizovaných bezpečnostných vlastností (ďalej spoločne ako “Bezpečnostný kód”) osobe inej, než je oprávnená osoba, uchovávanie alebo umiestnenie Bezpečnostného kódu spolu s platobným prostriedkom alebo na miesto, ku ktorému majú prístup tretie osoby alebo použitie Bezpečnostného kódu alebo úhrada platobnými prostriedkami na necertifikovaných internetových stránkach.</p>
<p>11.3 Instructions and Money Transfer Orders</p>	<p>11.3 Pokyny a prevodné príkazy</p>
<p>11.3.1 When placing payment orders the Customer shall comply with the form and substance of paper and/or electronic payment orders prescribed by the Bank, as appropriate.</p>	<p>11.3.1 Pri zadávaní prevodných príkazov bude Klient dodržiavať formu a obsah papierových a/alebo elektronických prevodných príkazov predpísaných Bankou.</p>
<p>11.3.2 A payment transaction shall be deemed authorised (i) upon the delivery to the Bank of a written payment order (including any payment order sent by fax) that is undersigned by the Customer and the signature on the payment order matches the specimen signature of the Customer kept by the Bank in the agreed manner; (ii) with respect to a payment order placed using the Electronic Banking System, at the time when the identity of the Customer is verified in accordance with the relevant Procedures; or (iii) with respect to a payment transaction by the SWIFT information system, at the time when the identity of the Customer is verified in accordance with the relevant Procedures.</p>	<p>11.3.2 Platobná operácia sa bude považovať za autorizovanú po (i) doručení Banke písomného prevodného príkazu (vrátane prevodného príkazu zaslaného faxom), ktorý je podpísaný Klientom a podpis na prevodnom príkaze sa zhoduje s podpisovým vzorom Klienta vedeným v Banke dohodnutým spôsobom; (ii) pri prevodnom príkaze zadanom prostredníctvom Systému elektronického bankovníctva momentom, kedy bude identita Klienta overená v súlade s príslušnými Postupmi; alebo (iii) pri platobnej operácii prostredníctvom informačného systému SWIFT momentom kedy bude identita Klienta overená v súlade s príslušnými Postupmi.</p>
<p>11.3.3 The Bank may deduct its fees from the payment transaction transferred amount prior to posting the same to the Account of the Customer.</p>	<p>11.3.3 Banka môže zraziť svoje poplatky z prevádzanej sumy platobnej operácie pred jej pripísaním na Účet Klienta.</p>
<p>11.3.4 As regards payment to EEA countries denominated in EUR or in currencies of the EEA member states, the fee instruction “SHA” shall be mandatory (i.e. the Customer shall pay the fee charged by the Bank and the payee shall pay the fee charged by the payment services provider of the payee); upon Client’s consent, “OUR” fees (i.e. the Customer as payer shall bear the fees charged both to the payer and the payee), or “BEN” fees (i.e. the payee shall bear the fees charged both to the payer and the payee) may also be applicable.</p>	<p>11.3.4 Pokiaľ ide o platbu do krajín EHP v EUR alebo v menách členských krajín EHP, poplatková inštrukcia “SHA” bude povinná (t.j. Klient bude uhrádzať poplatok účtovaný Bankou a príjemca bude uhrádzať poplatok účtovaný poskytovateľom platobných služieb príjemcu); v prípade súhlasu Klienta, sa môžu aplikovať aj poplatky “OUR” (t.j. Klient ako platiteľ bude znášať poplatky účtované tak platiteľovi, ako aj príjemcovi), alebo „BEN“ (t.j. príjemca bude znášať poplatky účtované tak platiteľovi, ako aj príjemcovi).</p>
<p>11.3.5 As regards payments, which do not include correct or complete identification of the payee or the payee’s bank account in the IBAN format, the Bank or the bank of the payee may charge</p>	<p>11.3.5 Platby, ktoré neobsahujú správnu alebo úplnú identifikáciu príjemcu alebo bankový účet príjemcu vo formáte IBAN, Banka alebo banka príjemcu si môže účtovať dodatočné poplatky (tzv. (Non-STP)</p>

<p>additional fees (so-called (Non-STP), and such fees shall be charged to the Accounts of the Customer as payer. The Customer acknowledges hereby and authorises the Bank to charge such fees to its Accounts.</p>	<p>a takéto poplatky sa budú účtovať na Účet Klienta ako platiteľa. Klient berie na vedomie a súhlasí, aby Banka takéto poplatky účtovala na vrub jeho Účtu.</p>
<p>11.3.6 The Customer shall notify the Bank of any unauthorised transaction promptly in writing or by any other means as agreed by the Customer and the Bank. The Customer shall be liable for any loss associated with any authorized transaction, unless otherwise expressly agreed between the Bank and the Customer in writing.</p>	<p>11.3.6 Klient oznámi Banke všetky neautorizované obchody písomne alebo akýmkoľvek inými prostriedkami dohodnutými medzi Klientom a Bankou. Klient bude zodpovedať za všetky straty spojené s autorizovaným obchodom, ak nie je výslovne písomne dohodnuté inak medzi Bankou a Klientom.</p>
<p>11.3.7 Unless otherwise stipulated by relevant law or regulation relating to SEPA Direct Debit, all Accounts of the Customer will be open against the SEPA Direct Debits, i.e. the Bank will execute all incoming SEPA Direct Debits. Upon request of the Customer the Bank will block the Account of the Customer against the SEPA Direct Debits, i.e. the Bank will reject all incoming SEPA Direct Debits. The Customer may request the change of protection of its Account according to the above, at any time; such change shall become effective as of the next business day following the day of receipt of such request.</p>	<p>11.3.7 Pokiaľ príslušné právne predpisy týkajúce sa SEPA inkasa nestanovujú inak, všetky Účty Klienta budú otvorené voči SEPA inkasám, tzn. že Banka zrealizuje všetky prijaté príkazy na SEPA inkaso. V prípade požiadavky Klienta bude Banka blokovať Účet Klienta voči SEPA inkasám, na základe čoho Banka zamietne všetky prijaté príkazy na SEPA inkaso. Klient môže kedykoľvek požiadať o zmenu ochrany účtu v zmysle vyššie uvedeného, pričom zmena sa stane účinnou nasledujúci pracovný deň po prijatí žiadosti o zmenu.</p>
<p>11.3.8 SEPA Direct Debit can be provided to the Customer as a creditor only upon written agreement between the Bank and the Customer; such agreement will set out the terms and conditions applicable to such service.</p>	<p>11.3.8 Platobnú službu SEPA inkasa poskytne Banka Klientovi ako príjemcovi iba v prípade, ak sa na tom Klient a Banka písomne vopred dohodnú, pričom táto dohoda bude obsahovať aj podmienky poskytovania tejto služby zo strany Banky.</p>
<p>11.3.9 Unless these Local Conditions or relevant laws and regulations stipulate otherwise, the Customer may withdraw or change any instruction (except the money transfer order) given to the Bank until such time as the party in favor of whom the Bank is to execute the instruction is informed thereof, or until such time as the funds are debited to the Account, whichever is earlier. The Customer shall be liable for any fees triggered by a withdrawal or change of instruction. The Bank shall not be liable for any loss incurred by the Customer due to the withdrawal or change of instruction made by the Customer. The Customer may withdraw a money transfer order until the end of the working day proceeding the agreed day of execution of that money transfer order.</p>	<p>11.3.9 Ak tieto Miestne podmienky alebo príslušné zákony a nariadenia neustanovujú inak, Klient bude oprávnený vziať späť alebo zmeniť akýkoľvek pokyn (okrem prevodného príkazu) daný Banke až do momentu, kým o tom nie je informovaná osoba, v prospech ktorej má Banka realizovať pokyn alebo až do momentu, kedy sú finančné prostriedky odpočítané z Účtu, podľa toho, čo nastane skôr. Klient bude zodpovedať za všetky poplatky vzniknuté späťvzatím alebo zmenou pokynu. Banka nebude zodpovedať za žiadne straty vzniknuté Klientovi v dôsledku späťvzatia alebo zmeny pokynu Klienta. Klient môže vziať späť prevodný príkaz do konca pracovného dňa predchádzajúceho dohodnutému dňu vykonania takéhoto prevodného príkazu.</p>
<p>11.3.10 The cut-off times relating to delivery and execution of the money transfer orders shall be made available to Customer on the Bank's website, at its business premises in the Slovak Republic or otherwise notified to the Customer by the Bank from time to time.</p>	<p>11.3.10 Uzávierky, týkajúce sa doručenia a vykonania prevodných príkazov budú sprístupnené Klientovi na webovom sídle Banky, v obchodných priestoroch Banky v Slovenskej republike alebo môžu byť inak priebežne oznámené Klientovi.</p>
<p>11.3.11 The Bank reserves the right to block any payment instrument: (i) for objectively justified reasons related to the security of the payment instrument or the suspicion of unauthorised or fraudulent use of any check or payment instrument, including the grounds set out in Section 28 subsection 2 of the Payment Services Act (which relates to safety concerns, fraud prevention and the decrease in creditworthiness of the Customer); or (ii) if the Bank considers that there is a material increase in the risk that the Customer (or the payment instrument holder) will not be able to settle any liability to the Bank, which may be drawn using the payment instrument.</p>	<p>11.3.11 Banka si vyhradzuje právo blokovať akékoľvek platobné prostriedky: (i) z objektívne oprávnených dôvodov týkajúcich sa bezpečnosti platobného prostriedku alebo pre podozrenie z neautorizovaného alebo podvodného použitia šeku alebo platobného prostriedku vrátane dôvodov uvedených v § 28 odsek 2 Zákona o platobných službách (ktorý sa týka otázok bezpečnosti, prevencie pred podvodmi a zníženia bonity Klienta); alebo (ii) ak Banka má za to, že sa výrazne zvýšilo riziko, že Klient (alebo držiteľ platobného prostriedku) nebude schopný uhradiť akýkoľvek záväzok Banke, ktorý môže byť čerpaný s použitím platobného prostriedku.</p>
<p>11.3.12 Subject to the remainder of this paragraph, the Bank shall notify the Customer prior to blocking the payment instrument or, if that is not possible, as soon as practicable after the payment instrument or check has been blocked, such notifications will also include the reasons for the Bank's decision. The Bank is not obliged to inform the Customer that the payment instrument will be blocked (or provide reasons) if the notice could prejudice the purpose of the blocking or if to do so would be contrary to applicable law. If the reasons for which the payment instrument has been blocked cease to exist, the Bank shall enable the payment instrument or shall issue a new payment instrument to the Customer.</p>	<p>11.3.12 S prihliadnutím na ďalšie ustanovenia tohto odseku Banka oznámi Klientovi pred zablokovaním platobného prostriedku alebo, ak to nie je možné, čo najskôr po zablokovaní platobného prostriedku alebo šeku, že k takejto skutočnosti došlo, pričom oznámenie bude taktiež obsahovať dôvody rozhodnutia Banky. Banka nie je povinná informovať Klienta o platobnom prostriedku, ktorý bude zablokovaný (alebo poskytnúť dôvody), ak by oznámenie mohlo ohroziť účel zablokovania alebo ak by také konanie bolo v rozpore s príslušnými zákonmi. Ak dôvody, pre ktoré bol platobný prostriedok zablokovaný prestanú existovať, Banka sprevádzkuje platobný prostriedok alebo vydá Klientovi nový platobný prostriedok.</p>

<p>11.4 Safety Measures to be taken by Payment Instrument Users</p>	<p>11.4 Bezpečnostné opatrenia pre používateľov platobného prostriedku</p>
<p>11.4.1 The Customer shall use payment instruments in accordance with the Framework Contract, and the Customer shall (i) promptly upon receipt of a payment instrument take all reasonable measures to protect its Security Codes, and (ii) shall inform the Bank (or a party designated by the Bank from time to time) of any damage, loss, theft, abuse, or unauthorised use of any payment instrument promptly after becoming aware of any damage, loss, theft, abuse or unauthorised use.</p>	<p>11.4.1 Klient bude používať platobné prostriedky v súlade s Rámcovou zmluvou a Klient (i) okamžite po doručení platobného prostriedku prijme všetky primerané opatrenia na ochranu jeho Bezpečnostných kódov a (ii) bude informovať Banku (alebo osobu priebežne poverovanú Bankou) o akejkolvek škode, strate, krádeži, zneužití alebo nepovolenom použití akéhokoľvek platobného prostriedku okamžite po tom, čo sa dozvie o takejto škode, strate, krádeži, zneužití alebo nepovolenom použití.</p>
<p>11.4.2 The Customer shall (i) keep all payment instruments and all Security Codes in a secure place; (ii) protect all payment instruments against damage; (iii) ensure that payment instruments and any Security Codes are not lost, abused or stolen, including by implementing security procedures relating to the use of payment instruments, Security Codes (for example, ensuring that no Security Codes are written directly on the payment instrument or otherwise recording Security Codes; (iv) not disclose any Security Codes to third parties; and (v) duly instruct all persons authorised to use any payment instrument on the Customer's behalf of the security measures that should be taken.</p>	<p>11.4.2 Klient (i) bude uchovávať všetky platobné prostriedky a všetky Bezpečnostné kódy na bezpečnom mieste; (ii) bude chrániť všetky platobné prostriedky proti poškodeniu; (iii) zabezpečí, aby sa žiadne platobné prostriedky a Bezpečnostné kódy nestratili, neboli zneužitá alebo ukradnuté, vrátane realizácie bezpečnostných opatrení týkajúcich sa použitia platobných prostriedkov, Bezpečnostných kódov (napríklad, zabezpečí, aby neboli Bezpečnostné kódy napísané priamo na platobnom prostriedku alebo aby neboli inak zaznamenané Bezpečnostné kódy); (iv) neposkytne žiadne Bezpečnostné kódy tretím osobám; a (v) a dá náležité pokyny osobám, ktoré su oprávnené používať akékoľvek platobné prostriedky v mene Klienta, pokiaľ ide prijatie potrebných bezpečnostných opatrení.</p>
<p>11.5 Complaints Relating to the Provision of Payment Services</p>	<p>11.5 Sťažnosti týkajúce sa poskytovania platobných služieb</p>
<p>If the Customer does not agree with any transaction made by the Bank in relation to any Account, it may file a complaint with the Bank in writing (or such other form as agreed between the Customer and the Bank). The Bank shall process any complaints in accordance with: (i) the applicable provisions of the Payment Services Act; (ii) the Complaints rules of Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, for the provision of payment services, as made available to Customer on the Bank's website, at its business premises in the Slovak Republic or through other written notification issued by the Bank from time to time; or if appropriate, of any party engaged in the settlement of transactions.</p>	<p>Ak Klient nesúhlasí s akýmkoľvek obchodom uskutočneným Bankou v súvislosti s akýmkoľvek Účtom, môže podať písomnú sťažnosť Banke (alebo v takej inej forme, ako je dohodnutá medzi Klientom a Bankou). Banka spracuje všetky sťažnosti v súlade s: (i) príslušnými ustanoveniami Zákona o platobných službách; (ii) Reklamačným poriadkom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky v súvislosti s poskytovaním platobných služieb, ako sú k dispozícii Klientovi na webovom sídle Banky, v obchodných priestoroch Banky v Slovenskej republike alebo prostredníctvom písomného oznámenia priebežne vydávaného Bankou alebo, ak to prichádza do úvahy, akoukoľvek osobou zúčastnenou na zúčtovaní obchodov.</p>
<p>11.6 Special provisions relating to payment services provided based on the PSD2</p>	<p>11.6 Osobitné ustanovenia týkajúce sa platobných služieb poskytovaných na základe Smernice PSD2</p>
<p>11.6.1 The Customer shall give the Bank prior written notice that it wishes to appoint or remove a an account information service provider (an "AISP") or a payment initiation service provider ("PISP") (as those terms are defined under PSD2) and/or a payment service provider referenced in Article 65 PSD2 that issues card-based payment instruments that can be used to initiate payment transaction from Account(s) held at the Bank (each a "TPP"). The Customer shall exercise reasonable care when selecting, appointing and making use of a TPP.</p>	<p>11.6.1 Klient je povinný Banku vopred písomne informovať o tom, že si želá menovať alebo ukončiť využívanie poskytovateľa služby informovania o platobnom účte (ďalej len „AISP“) alebo poskytovateľa platobnej iniciačnej služby (ďalej len „PISP“) (ako sú tieto termíny definované v Smernici PSD2) a/alebo poskytovateľa platobnej služby, uvedeného v článku 65 Smernice PSD2, ktorý vydáva kartové platobné prostriedky, ktoré môžu byť použité k iniciovaniu platobnej transakcie u Účtu/Účtov vedených Bankou (každý z uvedených poskytovateľov platobných služieb ďalej aj ako „TPP“). Klient sa zaväzuje vynakladať rozumnú starostlivosť pri výbere, menovaní a využívaní TPP.</p>
<p>11.6.2 The Bank is not liable for any damage, liability and/or loss that the Customer suffers or incurs in connection with the appointment or use of a TPP. The Customer shall be liable to the Bank for any damage, liability and/or loss arising from or incurred by the Bank in connection with the appointment or use of any TPP by the Customer (except in the event such damage, liability and/or loss is directly caused by the Bank's fraud, gross-negligence or wilful misconduct).</p>	<p>11.6.2 Banka nezodpovedá za žiadnu škodu, povinnosť a/alebo stratu, ktorú Klient utrpí alebo ktorá mu vznikne v súvislosti s menovaním a používaním TPP. Klient bude Banke zodpovedať za akúkoľvek škodu, povinnosť a/alebo stratu, ktorá Banke vznikne alebo ktorú Banka utrpí v súvislosti s menovaním alebo používaním ktoréhokoľvek TPP zo strany Klienta (s výnimkou prípadu, kedy takáto škoda, povinnosť a/alebo strata bude spôsobená podvodom, hrubou nedbanlivosťou alebo úmyselným pochybením zo strany Banky).</p>
<p>11.6.3 If the Bank refunds an unauthorised, unexecuted, defective</p>	<p>11.6.3 Klient berie na vedomie a súhlasí, že ak Banka vráti</p>

<p>or late payment transaction, and reasonably determine that such payment transaction was unauthorised, unexecuted, defective or late as a result of the Customer's negligence, wilful default or fraud, the Customer acknowledges and agrees that the Bank may reverse any such refund credited to the Customer's Account together with related interest and deduct the Bank's reasonable costs.</p>	<p>prostriedky neautorizovanej, nevykonanej, vadnej alebo omeškanej platobnej transakcie a Banka rozumne určí, že takáto transakcia bola neautorizovaná, nevykonaná, vadná alebo omeškaná v dôsledku Klientovej neobstaranosti, úmyselného pochybenia alebo podvodu, potom Banka môže stornovať toto vrátenie prostriedkov na Klientov Účet spoločne s príslušným úrokom a tiež je oprávnená si strnúť svoje rozumné náklady.</p>
<p>11.6.4 The Bank may refuse access to TPPs for objectively justified and duly evidenced reasons relating to unauthorised or fraudulent access to the Account(s). In such cases, unless the Bank is prohibited by applicable law, the Bank will inform the Customer that TPP access to the Account(s) has been denied and the reasons therefor. The Customer agrees that the Bank may make reports of denied TPP access to regulatory and other authorities, which may contain data confidential to the Customer.</p>	<p>11.6.4 Banka môže odmietnuť prístup TPP z objektívne opodstatnených a riadne doložených dôvodov, týkajúcich sa neautorizovaného alebo podvodného prístupu k Účtu/Účtom. Ak to nebude v rozpore s príslušnými právnymi predpismi, Banka bude v týchto prípadoch informovať Klienta, že prístup TPP k Účtu/Účtom bol zamietnutý a z akého dôvodu. Klient súhlasí, že Banka môže hlásiť prípady kedy odmietne prístup TPP príslušným regulátorom a ďalším orgánom a že hlásenia môžu obsahovať dôverné informácie Klienta.</p>
<p>12. Termination</p>	<p>12. Ukončenie zmluvného vzťahu</p>
<p>12.1 Without prejudice to the MAST (or GAC as the case may be), the Customer or the Bank may terminate their relationship under these Local Conditions (including the Framework Contract) at any time and for any reason by giving written notice of termination to the other party. Unless the Customer and the Bank agree otherwise in writing, the termination shall become effective on the last day of the calendar month following the month in which the written notice of termination is delivered to the other party.</p>	<p>12.1 Bez ohľadu na ustanovenia MAST (alebo prípadne GAC), Klient alebo Banka môžu ukončiť svoj vzťah podľa týchto Miestnych podmienok (vrátane Rámcovej zmluvy) kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Ak sa Klient a Banka nedohodnú písomne inak, ukončenie vzťahu nadobudne účinnosť k poslednému dňu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.</p>
<p>12.2 After receipt of a notice of termination, all the then outstanding liabilities of the Customer to the Bank must be settled as soon as possible. These Local Conditions shall remain in full force and effect until the time when all the outstanding liabilities between the Bank and the Customer are settled.</p>	<p>12.2 Po doručení výpovede musia byť všetky neuhradené záväzky Klienta voči Banke k danému dňu uhradené čo najskôr. Tieto Miestne podmienky zostanú v platnosti a účinnosti až do času, kedy budú uhradené všetky neuhradené záväzky medzi Bankou a Klientom.</p>
<p>13. Amendment of Local Conditions</p>	<p>13. Zmena Miestnych podmienok</p>
<p>13.1 The Bank may amend or supplement these Local Conditions (subject to any restrictions imposed by applicable law) by giving the Customer at least fifteen (15) days prior written notice. The amended or supplemented Local Conditions shall apply from fifteen (15) days following the date of the Bank's notice (or such later date as specified in the notice) ("Effective Date") unless the Customer notifies the Bank in writing of its objection to the amended or supplemented Local Conditions prior to the Effective Date. If the Customer notifies the Bank of its objection to the amended or supplemented Local Conditions prior to the Effective Date the Bank and the Customer may: (i) seek to agree amendments to the Local Conditions that are acceptable to both parties; or (ii) either party may terminate their relationship under these Local Conditions (including the Framework Contract) with immediate effect by giving written notice to the other party.</p>	<p>13.1 Banka môže zmeniť alebo doplniť tieto Miestne podmienky (s prihliadnutím na akékoľvek obmedzenia vyplývajúce z príslušných zákonov), pričom o tom bude Klienta písomne informovať najmenej pätnásť (15) dní vopred. Zmenené alebo doplnené Miestne podmienky budú účinné do pätnástich (15) dní odo dňa oznámenia Banky (alebo od takého dňa, aký bude uvedený v oznámení) ("Deň účinnosti"), ak Klient neoznámí Banke písomne svoje námietky k zmeneným alebo doplneným Miestnym podmienkam pred Dňom účinnosti. Ak Klient oznámí Banke svoje námietky k zmeneným alebo doplneným Miestnym podmienkam pred Dňom účinnosti Banka a Klient: (i) sa môžu pokúsiť dohodnúť na takých zmenách Miestnych podmienok, ktoré sú akceptovateľné pre obidve strany; alebo (ii) ktorákoľvek zmluvná strana bude oprávnená ukončiť zmluvný vzťah podľa týchto Miestnych podmienok (vrátane Rámcovej zmluvy) s okamžitou účinnosťou doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.</p>
<p>13.2 Any relationships, which used to be governed by the Local Conditions of the Bank in force from January 13, 2018, shall be governed exclusively by these Local Conditions starting from the effective date hereof. These Local Conditions fully replace and supersede the Local Conditions of the Bank in force from January 13, 2018. These Local Conditions come into effect on May 25, 2018.</p>	<p>13.2 Všetky záväzkové vzťahy, ktoré sa riadili Miestnymi podmienkami Banky, účinnými od 13. januára 2018, sa odo dňa účinnosti týchto Miestnych podmienok riadia výlučne týmito Miestnymi podmienkami. Tieto Miestne podmienky v plnom rozsahu rušia a nahrádzajú Miestne podmienky Banky účinné od 13. januára 2018. Tieto Miestne podmienky nadobúdajú účinnosť dňa 25. mája 2018.</p>
<p></p>	<p>LocalConditions_Slovakia_v.25_May2018 ©2018 Citibank, N.A. All rights reserved.</p>
<p></p>	<p>Citi and Citi and Arc Design are trademarks and service marks of Citigroup Inc. or its affiliates and are used and registered throughout the world. citi.com/treasuryandtradesolutions</p>